



上海外语口译证书培训与考试系列丛书

英语基础口译资格考试

词汇

张曦 主 编

Preliminary



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

上海外语口译证书培训与考试系列

英语基础口译资格考试 词汇

主编 张 曦

上海交通大学出版社

内 容 提 要

本书为《上海外语口译证书培训与考试系列》丛书之一。内容包括历届考题中的高频词语,分为听力词汇与口译词汇两大块。主要汇集了基础口译考试涉及的关键词语,每一词条下附例句。例句选取的材料来自《基础听力教程》、基础口译考试真题、VOA 慢速英语听力材料以及部分难度适中的会议讲话。本书可供基础口译考生考前训练,亦可供广大基础口译爱好者之用。

图书在版编目(CIP)数据

英语基础口译资格考试词汇/张曦主编. —上海:上海交通大学出版社,2013

(上海外语口译证书培训与考试系列)

ISBN 978-7-313-09003-4

I. 英... II. 张... III. 英语—词汇—资格考试—自学参考资料 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 216276 号

英语基础口译资格考试词汇

张 曦 主 编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:韩建民

常熟市文化印刷有限公司 印刷 全国新华书店经销

开本:880mm×1230mm 1/32 印张:4.875 字数:135 千字

2013 年 1 月第 1 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

印数:1~4 030

ISBN 978-7-313-09003-4/H

ISBN 978-7-88844-720-2

定价(含 MP3):22.00 元

版权所有 侵权必究

告读者:如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系
联系电话:0512-52219025

前 言

由上海市委组织部、市人事局、市教委和市成教委联合主办的“英语中、高级口译岗位资格考试”自 1995 年春推出以来,至今已走过十七个春秋。中高级口译资格考试层次高、要求严、实用性强、目的明确,因此考试人数历年递增,至今考生数量已经跨过百万大关。同时,考生已经辐射到国内多个省市地区,北至青岛、烟台,南至南昌、宁波,都有大量考生参加考试。近几年推出的基础口译资格考试也吸引了大批对口译怀有热情的基础考生,考生数量节节攀升。为满足不同水平考生的需要,本套丛书针对各层次口译资格考试的大纲要求,分析研究各类口译考试的所有全真试卷,针对各层次口译考试的核心词汇和语法要点,分别编写《英语基础口译资格考试词汇》、《英语中级口译资格考试词汇》、《英语高级口译资格考试词汇》和《英语中高级口译资格考试语法必备》,以帮助考生达到大纲要求。

《高级口译资格考试词汇》具有以下特点:

1. 分门别类,条理分明

本书对词汇分门别类,分为听力词汇和口译词汇两大块。听力词汇主要汇集了基础口译考试听力部分会涉及的关键词语,选取的材料来自《基础听力教程》、基础口译考试笔试部分考题、VOA 慢速英语听力材料等。口译词汇汇集了基础口译考试口译部分会涉及的关键词语,选取的材料来自《基础口译教程》基础口译考试口试部分考题以及部分难度适中的会议讲话。

2. 例句权威,包罗万象

本书词条下的例句来自基础口译考试配套教程和全真题以及同等难度的文本,听力部分另外选取了多篇近期 VOA 慢速英语听力材料,涵盖的内容包括科技、商业、政治、经济、社会文化等多方面,词条举例均来自听力原文,在听力文本中的复现率较高。口译部分选取了多篇近期的会议讲话,选取的词汇在口译内容中复现率较高。

3. 双语对照,难度适中

本书每个词条下的例句都配有对应译文。听力词条例句下配有中译文,口译词条下以中文例句为主,每个例句都配有口译的英译文,前者有助于读者正确地理解文本,后者有助于读者利用所学的重点词





汇流畅而恰当地进行口译实践。

语言能力的提高无法在朝夕之间突飞猛进,我们希望考生通过利用本套丛书,进行必要的积累和训练,从而在考场上取得好成绩。本书为参加基础口译资格考试的考生编写,也可供需要达到与基础口译资格考试相当英语程度的英语学习者使用。

由于时间仓促,加之水平有限,书中难免存在一些问题,敬请读者批评指正。

张 曦



目 录

听力词汇	1
口译词汇	92



听力词汇

本部分主要汇集了基础口译考试听力部分中有助解题的关键词语。基础口译听力部分包含多种题型,包括单句理解、对话理解、听写填空、句子翻译、段落翻译等,涵盖的内容涉及政治、经济、科技、社会、文化等诸多方面。本部分根据考试要求,例句完全取自听力材料,内容涵盖面广,涉及许多当今社会关注的主要问题,例句内容难度适中,配以中译文,有助于考生正确理解和掌握词汇,同时扩展知识面,为提高口译技能打下良好的基础。

在听力部分词汇的学习过程中,建议考生分三步走。首先,要学习掌握所列听力词汇,将单词置于例句的上下文中,通过阅读正确理解单词。其次,朗读例句,熟悉单词发音,并且能够在上下文中迅速准确地把握所列单词的含义。最后,熟悉例句,充分了解单词所在的语境和背景知识。基础听力考试中涉及的主要场景有学习、工作、社会、家庭生活、娱乐休闲、交通、医疗健康等,考生可以通过场景进行联想记忆,记忆更多的相关词汇。经过以上学习,考生一定能在听力部分有较大的提高。

A

accelerate /æk'seləreɪt/ *vt.* (使)加快;促进 *vi.* 加快,加速

The Internet accelerates the process of E-commerce by providing people with an ability to try on different lifestyles with little risk.

因特网让人们能够没有风险地尝试不同的生活方式,从而加快了电子商务的进程。

access /'æksɪs/ *n.* 入口,出口;接近,进入 *vt.* 接近,进入;使用,获取

The World Bank says 3/4 of the poor have no access to banks.

世界银行称 3/4 的穷人无法得到银行服务。

accessible /ək'sesəbl/ *adj.* 易接近的;可理解的

Education should be free, accessible for all, everywhere and any time.





教育应该是免费的,无论何时,无论何地,所有的人都可以获得教育。

account /əkaʊnt/ *n.* 账目;存款;记述,报告;理由 *vi.* (+ *for*) 解释,导致;占(比例)

Poor women are 28% less likely to have bank accounts than poor men.

贫困女性拥有银行账户的可能性比贫困男性低 28%。

In America, smoking rates are down. But cigarette smoke accounts for 1/5 of all the death.

现在美国的吸烟率下降了,但吸烟导致的死亡人数仍占全部死亡人数的五分之一。

activity /æktɪvəti/ *n.* 活动

Golf, tennis, riding, surfing, jogging, and even parachuting, are popular recreational activities.

高尔夫、网球、骑马、冲浪、慢跑,甚至跳伞,都是人们喜爱的休闲活动。

adaptation /ædæptetʃn/ *n.* 适应,顺应;改编

Adaptation is the process by which living things adjust to changes in their environment.

适应就是生物随着环境的变化而调整自己的过程。

addict /ædɪkt/ *n.* 有瘾的人,入迷的人;(吸毒)成瘾者 /ə'dɪkt/ *vt.* 使沉溺,使上瘾;使沾染(恶习)

Around America, special drug courts work with addicts to get them counseling and treatment.

在美国各地,毒品专门法庭与药物滥用者共同努力,使他们得到咨询和治疗。

More and more over the years we began to see people being addicted to prescription drugs.

多年以来,我们越来越多地发现人们过分依赖处方药。

addition /ə'dɪʃn/ *n.* 加,增加;附加;加法

Online dating is a great addition to the ways for singles to look for love.

网恋是单身人士寻找真爱途径的有效补充形式。

Over the centuries, the United States Capitol has had many changes and additions.





几百年来,美国的国会大厦进行了多次改建和增建。

address /ə'dres/ *n.* 地址;演讲,演说 *vt.* 讲演;处理

We have addressed the problem of urban crime and are continuing to address it.

我们已经解决了城市犯罪问题并在继续努力。

administration /əd'mɪnɪ'streɪʃn/ *n.* 管理;实行;(政府)行政机关

The Obama administration says the law has already helped millions of Americans.

奥巴马政府表示,该项法律已经帮助了数百万美国人。

admission /əd'mɪʃn/ *n.* 准许进入,入场费;承认,坦白

W: The admission price is \$ 15 per person. That's really expensive for just one show.

M: You're right.

女:入场费每人 15 美元,这对于一次演出来说确实是太贵了。

男:你说得对。

adolescent /əd'ɒləsnt/ *n.* 少年 *adj.* 青春期的,青少年的

In American society, an adolescent reaches adult status when he or she is able to financially support himself or herself.

在美国社会里,青少年能在经济上独立时就是成人了。

adopt /ə'dɒpt/ *vt.* 采用,采取,采纳;收养;接受,批准

Online banking has been adopted by more and more banks in China.

在中国,越来越多的银行采用了网上银行的运营方式。

adult /'ædʌlt/ *adj.* 成熟的,成年人的,成年的 *n.* 成年的人或动物

Even if sleep among older Americans is actually worse than in younger adults, feelings about it still improve with age.

即使美国老年人的睡眠实际上比青壮年差,但睡眠的感受却随着年龄增长而改善。

advise /əd'vaɪz/ *vt.* 提议,建议 *vi.* 建议,提供意见

Parents are usually advised not to offer more money until the next allowance.





一般建议家长在给下次的零花钱之前,不要另给孩子钱。

affect /ə'fekt/ *vt.* 影响;假装

The report says the areas that will be most affected by water problems are North Africa, the Middle East and South Asia.

该报告称,受水资源问题影响最大的地区将是北非、中东和南亚。

afford /ə'fɔ:d/ *vt.* 买得起,担负得起

The more we talk about the apartment, the less likely it seems we can afford it.

我们说房子说得越多,似乎越是买不起房子。

agency /'eidʒənsi/ *n.* 代理,机构

The World Bank is a development agency.

世界银行是一个发展机构。

agreement /ə'gri:mənt/ *n.* 协定,协议;同意,一致

When companies get together and conspire to enter into agreements that eliminate price competition, it crosses the line.

当公司共同商议达成消除价格竞争的协议时,这就跨越了允许的界限。

aid /eid/ *n.* 帮助;助手,辅助设备 *v.* 帮助,资助,救助

Experts expect China's central bank to increase the money supply to aid economic growth.

专家估计,中国央行会增加货币供应量促进经济增长。

album /'ælbəm/ *n.* 相册;唱片

Joyce selected an album, removed the record from its cover and put it on the turntable.

乔伊斯选择了一张唱片,去掉外面的包装,把唱片放在唱机上。

allegory /'æləgəri/ *n.* 寓言

This allegory tells us a person who gets up early and moves quickly has the best chance of success.

这个寓言告诉我们早起来快行动的人成功的机会最大。





allowance /ə'laʊəns/ *n.* 津贴, 补贴, 零用钱; 默许, 默认

Many children first learn the value of money by receiving an allowance.
很多孩子最初是通过零花钱开始明白金钱的价值。

alter /ɔ:l'tɜ:/ *v.* 改变, 更改; 修改

The impact of Armstrong and other Jazz musicians altered the course of both popular and classical music.

阿姆斯特朗和其他爵士乐音乐家的影响改变了流行音乐和古典音乐的方向。

ancient /'eɪnʃənt/ *adj.* 古代的, 古老的; 年老的; 老式的

Even in ancient times, people liked to eat lettuce.
就是在古时候, 人们也爱吃莴苣。

anniversary /æ'nɪvɜ:səri/ *n.* 周年纪念日 *adj.* 周年的; 周年纪念的

The National Park Service in the United States will mark its 100th anniversary in 2016.

2016 年将迎来美国国家公园署成立 100 周年纪念日。

announce /ə'naʊns/ *v.* 宣布, 述说, 声称

The president last week announced a plan to protect Internet users in the United States.

总统上周宣布了一项旨在保护美国互联网用户的方案。

annual /'ænjʊəl/ *adj.* 每年的; 一年的

Since 1978, China's economy has maintained an average 10% annual growth.
自 1978 年起, 中国的经济一直保持每年 10% 的增速。

apartment /ə'pɑ:tmənt/ *n.* 寓所, 住房, 房间

Carl wanted to find an apartment for 300 dollars a month.
卡尔希望找到月租金为 300 美元的公寓。

appeal /ə'pi:l/ *n.* 呼吁, (迫切的) 要求 (帮助、同情等) 恳求 *vi.* 有吸引力; 求助 (于)

He says whatever they produce will also need a price that appeals to meat





lovers.

他说无论产品是什么,还需要能够吸引肉食爱好者的价格。

appearance /ə'piərəns/ *n.* 外貌,外观;出现,露面

Personal appearance is very important to most of us.

对我们大多数人来说,外貌至关重要。

appointment /ə'pɔɪntmənt/ *n.* 约会;任命;职务,职位

It's not like Lora to be late for an appointment.

约会迟到可不像罗拉会做的事。

appreciate /ə'pri:ʃieɪt/ *vt.* 感激;欣赏;领会 *vi.* (使)增值,涨价

You know you connect with the earth, where your food comes from. You appreciate the food a little bit more.

你与地球紧密关联,你的食物来自地球。了解这一点,你就会更珍视食物。

approach /ə'prəʊtʃ/ *v.* 接近,走近,靠近;着手处理 *n.* 方法,途径;接近

Old-fashioned approach is not going to be unseated very quickly by computer-aided instruction.

传统的教学方法不会很快被计算机辅助教学所取代。

approval /ə'pru:vəl/ *n.* 同意,赞成;批准

More than half of the overdoses involved drugs that need a doctor's approval.

用药过量的情况有一半以上涉及医生开的处方药。

approve /ə'pru:v/ *v.* 赞成,同意;批准,认可,核准

Once Professor Gordon approves your topic, you can begin writing an outline of your paper.

一旦戈登教授认可了你的课题,你就可以开始写论文提纲了。

arise /ə'raɪz/ *vi.* & *vt.* 产生,出现;起源于,产生于

Other problems arise.

其他问题涌现出来。

arouse /ə'raʊz/ *vt.* 引起;唤醒;使行动起来



Among the general public, computers arouse strong feelings—people either love them or hate them.

计算机在公众心里激发起强烈的情感——要么爱,要么恨。

aspect /'æspekt/ *n.* 方面

Cities contain the very best aspects of a society: opportunities for education, employment, and entertainment.

城市拥有社会最好的特性:教育、工作、娱乐的机会多。

assignment /ə'sainmənt/ *n.* 分给,分配;任务,工作,(课外)作业

Some students could learn very well from talks and reading assignments, blogs and discussion groups.

有的学生通过谈话、课外阅读、博客和小组讨论就可以学得很好。

assistance /ə'sistəns/ *n.* 帮助,援助

The organization is urging the United States government to increase development assistance, or at least not to decrease it.

该组织正敦促美国政府增加发展援助,至少不会减少援助。

asthma /'æsmə/ *n.* 气喘,哮喘

The World Health Organization says asthma affects about 235 million people worldwide.

世界卫生组织称全球哮喘病人约有 2.35 亿人。

astonishing /ə'stɒnɪʃɪŋ/ *adj.* 使人吃惊的,惊人的

Somewhere in the process of growing up we lose an astonishing 385 laughs a day.

在成长的过程中,我们每天少笑 385 次,这个数字颇为惊人。

attend /ətend/ *v.* 出席,参加;侍候,照顾;关注

The Department of Education says the average yearly cost of attending a public college was about 12,800 dollars in 2010.

教育部称 2010 年公立大学每年的学费平均约为 12800 美元。

attendance /ətendəns/ *n.* 出席,参加;出席者,出席人数

The attendance at many amusement and theme parks has dropped this year in





America.

美国许多游乐场和主题公园的参观人数今年有所下降。

attract /ə'trækt/ *vt.* 吸引, 诱惑 *vi.* 具有吸引力; 引人注意

As sure as honey attracts bees, Valentine's Day attracts scientists with studies about human relations.

就像蜂蜜一定能引来蜜蜂, 情人节也一定会引来研究人际关系的科学家。

available /ə'veɪləbl/ *adj.* 可用的; 有空的, 可会见的

The sweaters sell for \$7.55 and are available in 5 colors.

7.55 美元的毛衣有 5 种颜色供选择。

average /'ævərɪdʒ/ *adj.* 平常的; 平均的, (价值、比率等的) 平均数的
n. 平均水平, 平均率

A French newspaper found that in 1930 the French laughed on average for 19 minutes per day.

一家法国报纸称法国人在 1930 年每天平均笑 19 分钟。

B

bargain /'bɑ:gɪn/ *n.* 契约, 协定; 交易; 特价商品, 便宜货 *v.* 讨价还价; 达成协议

People are becoming more and more interested in shopping online for the bargains and the conveniences.

越来越多的人喜欢网上购物, 因为商品便宜, 而且方便快捷。

barrier /'bæriə/ *n.* 障碍, 屏障

The valleys, and gardens on either side create a kind of natural barrier. The barrier lets us prevent cross-pollination of all our different varieties that we preserve here.

山谷和四边的花园构成了天然的屏障, 防止保存在这里的各种不同物种之间异花传粉。

basically /'beɪsɪkəli/ *adv.* 主要地; 基本, 基本上

Basically instead of feeling down when I have to eat vegetables, I feel happy.

基本上说来, 要吃蔬菜时我没有感到不快, 而是分外高兴。



benefit /'benɪfɪt/ *n.* 利益,好处;救济金,津贴 *vt.* 有益于,有助于;得益,受益

Computers will bring a lot of benefits but will also increase the possibility of unimaginable chaos.

计算机会带来很多好处,但同时也增加了产生不可想象的混乱状况的可能性。

bill /bɪl/ *n.* 账单;钞票;法案

The bill is meant to give Americans more control over their personal information.

该法案旨在赋予美国人对个人信息更大的控制权。

blame /bleɪm/ *vt.* 指责,责怪;归咎于

Many experts blame climate change and loss of habitat, normal growth area, for damaging plant life.

许多专家把植物受到损害归咎于气候变化、植物失去生存地和正常生长所需的区域。

blend /blend/ *v.* 混合,结合,调和;协调,融入 *n.* 混合;混合物

Many animals possess colors that help them blend in with their surroundings.

许多动物拥有能使自己融入周围环境的颜色。

block /blɒk/ *n.* 块;街区;障碍物,阻碍 *vt.* 阻止,阻塞;限制

There is nothing to block the sight.

没有什么会阻挡视线。

boost /bu:st/ *v.* 促进,提高,增加 *n.* 提高,增加;帮助

The Asia-Pacific region achieved great economic progress in the last century, playing an important role in boosting regional and global economic development.

亚太地区在上个世纪取得了巨大的经济成就,在推动地区和全球经济发展方面起了重大的作用。

breathtaking /'breɪtɪkɪŋ/ *adj.* 激动人心的;惊人的,惊险的

I like the fact that walking outside and, even on the way to the grocery store,

I can see the most breathtaking scenery all around me.



在外走走,甚至在去杂货店的路上,便能看到周围令人惊叹的美景。我喜欢这一切。

breed /brɪd/ *vt.* 产(后代);产生,导致 *vi.* 产仔,繁殖 *n.* 种类,类型;血统

Some animals will not breed without a special diet.

有些动物没有特定的食物就不会繁殖。

brief /brɪf/ *adj.* 短暂的;简洁的,简明的 *vt.* 向……介绍基本情况;作简要指点 *n.* 简短声明

If your notes are too brief, you need to listen carefully for details.

如果你的记录太过简略,你就需要仔细听清细节。

brochure /'brɔʃə/ *n.* 小册子,手册

Our brochures are still at the printer's.

我们的小册子正在付印。

budget /'bʌdʒɪt/ *n.* 预算,预算拨款

At first, young children may spend all of their allowance soon after they receive it. If they do this, they will learn the hard way that spending must be done within a budget.

起初,小孩子可能一拿到零花钱就马上花完。如果很快花光钱,他们就会深刻地懂得支出必须经过预算。

C

cabbage /'kæbɪdʒ/ *n.* 甘蓝(洋白菜,卷心菜)

M: Mom, you are back. Let me have a look at your bag.

W: They are not what you want, just spinage and cabbage.

男:妈妈,你回来了,我看你包里有什么。

女:不是你要的,只有菠菜和卷心菜。

calendar /'kælɪndə/ *n.* 日历,历法;日程表

A calendar is a kind of chart that is used to keep track of days, months and years.

日历是用来查日、月、年的表格。



call /kɔ:l/ *v.* 呼唤; 召唤, 召集; 下令, 命令

call for 需要; 要求

The president has called for tax breaks on clean energy vehicles and urged local governments to buy them.

总统呼吁对清洁能源汽车减免税收, 并督促地方政府购买清洁能源汽车。

call off 取消

May I have your attention, please. Flight 211 was called off due to the thick fog.

请注意, 211 航班因大雾取消。

camp /kæmp/ *n.* 营地; 阵营(指观点相同且与持不同观点者对立的集团); 兵营; (度假者、旅游者, 尤指青少年的)野营地 *v.* 宿营, 露营
While camping, one can rent the equipment he needs because it's much cheaper than buying it.

野营时可以租用所需的设备, 因为租比买要便宜得多。

campaign /kæm'peɪn/ *n.* 运动, 竞选运动; 战役 *vi.* 参加(发起)运动, 参加竞选; 参战

A new campaign aims to fight ten diseases that affect many of the world's poorest people but do not get much attention.

一项新的运动旨在消灭 10 种疾病, 这些疾病折磨着世界上许多穷人, 却没有得到足够的重视。

capital /'kæpɪtl/ *n.* 首都; 资本

Overseas businesses from more than 60 countries and regions have invested in 10,741 projects in Shanghai with a total foreign capital amounting to near 30 billion US dollars.

来自 60 多个国家和地区的海外公司在上海投资了 10 741 个项目, 外资总额达到 300 亿美元。

capture /'kæptʃə/ *vt.* 俘获; 夺取, 夺得; 引起(注意、想象、兴趣)

Many who have seen the parks say that the pictures taken by cameras cannot really capture the huge, beautiful areas of land.

许多参观过公园的人说照相机拍下来的画面无法呈现大片的美景。

case /keɪs/ *n.* 实例, 事例; 情况, 状况; 案件

